

PIK ZALOZENIA 1899.

"СВОБОДА"

"LIBERTY"

виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу.

ВІДДАЄ

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
43 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

Всі листи, повідомлення і інші гради надіслати
всіх на адресу "СВОБОДА".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1899.

"СВОБОДА"

"LIBERTY"

The Ukrainian Newspaper
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by "Ukrainian National Association"
at 43 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союзу -- "СВОБОДА" -- Official organ of Ukrainian National Association.

PIK XXVI. ДЖЕРСИ СІТІ, Н. ДЖ., субота 23-го марта 1918. Ч. 35. VOL XXVI. JERSEY CITY, N. J., Saturday, March 23, 1918. No. 35.

ВЕЛИКА БИТВА У ФРАНЦІЇ.

Дальший наступ німецьких військ на Україні. — Німецькі війська заняли місто Херсон.

Страшні звірства большевицьких бандитів на Україні і на Кримі.

Німці затопили від початку війни 12 мільонів тон торговельних кораблів.

ВІСТІ З УКРАЇНИ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on March 22, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

ДАЛЬШИЙ НАСТУП НА УКРАЇНІ.

Німецькі війська очищують Херсонщину з большевицьких банд.

БЕРЛІН, 20. марта. — Нинішній звіт про воєнні операції німецьких військ на Україні звучить:

„У східній Україні вірменські війська, посуваючи ся даліше наперев в цілі очищення залізничного шляху, який веде з Одеси до північно-східним напрямом, звели боротьбу зі сильними бандами коб Ново-України і привели їх до відкороуту“.

(Обі місцевості, Одеського і Ново-Україна, лежать в Херсонщині при залізничному шляху, який веде з Одеси до Платівки).

НІМЕЦЬКІ ВІЙСЬКА ЗАНЯЛИ ХЕРСОН.

БЕРЛІН, 21. марта. — Торговельне місто Херсон (на Україні) захоплено, як в руках німецьких військ.

Укрядовий німецький звіт доносить:

„Війська під команду генерала Коша заняли торговельне місто і пристань Херсон“.

(Херсон є осередком торгової збіжки і лежить около 100 миль на північний схід від Одеси, у віддаленні яких 10 миль від узяття Дніпра. Населення міста числять около 70.000. З Херсона ведуть дороги на півнострі Криму).

Чорноморська флотія утікала з Одеси.

ВАШИНГТОН, 20. марта. — Каблева телеграма від американського посла в Стокгольмі до департаменту запер.

Що чорноморська флотія, яка виходила ся в одеській пристані, утікала переманено Одесі Німцями до Севастополя (пристань на південному Кримі).

Московські війська опорожнились Кременчук.

ПЕТРОГРАД, 20. марта. — Большевицькі війська опорожнились Кременчук і інші міста в південній Росії.

(Кременчук лежить над Дніпром в південній губернії).

СТРАШНІ ЗВІРСТВА БОЛЬШЕВИЦЬ НА УКРАЇНІ.

(Після керування Гаразди Вайлика).

В Гаукові замордовано 500 осіб одної ночі.

ПЕТРОГРАД, 17. марта. — Мир зі затриманим ворогом не означає ще мира дома.

Масове мордування є тепер нормальним явищем в російській життю. В МАЛІЙ МІСТІ ГЛУХОВІ (В ЧЕРНІГІВСЬКІЙ ГИЕРІИ) ВИМОРДОВАНО ОДНОЇ НОЧІ 500 ОСІБ, НАДЕЖДАХИ ДО СЕРДІННО КІЛІСНИ.

Подобриці, які тепер тут наділиши, про останню різню в Симферополі в Севастополі, переказати всієї поняти. На сечас знає, щоб його витягнути з Севастополя мордували ухвалити зарплату загинулим на двох уніях, які були замешкали найбільше багатотисячно. Після різни тіла покидали до моря.

Відома про один замордований чоловіка попросила тур-ня, щоб витягнути тіло її мужа з моря. В кімнати після того, як прибув у воду, він дав сечас знає, щоб його витягнути з моря. Турецькі надходили в стани божевільності; через довгий час він не міг промовити слова. Показав, що замордованих мужів кидали до моря, привязаних до їх ніг каміні, і під водою козалили ся трупи, стоячи до гори.

Катеринодар в руках большевицьких.

ПЕТРОГРАД, 17. марта. — З німеческих територій большевицькі вояки про здобуті Катеринодар, останнього заборона проти революції.

(Катеринодар — столиця кубанських козаків і кубанської республіки, виходить як в руках большевицьких, як се подає поштівне наведена телеграма. Видно, що Катеринодар стрінула такаса доля, що і свого часу Київ. Большевицько-чорносотенні банди гуляють по Кубані, як ше-шесидати гуляла по Україні, добуваючи і ратуючи селян від міста. С. ниди, що небезпечно приїде конець панованню большевицьких і на Кубанщині).

МИРОВІ ПЕРЕГОВОРИ МІЖ УКРАЇНОЮ І МОСКВОЮ.

На першій місци стоїть справа будучої українсько-московської границі.

ПЕТРОГРАД, 17. марта (спізнана). — Большевицькі війська подуть тепер мирні переговори з Українцями в котрій місцевості невідомо Києву. Українці поставили між українським планоміть опорожненню з большевицьких губерній: харківської, катеринославої і подласької.

Чи границі нової української держави будуть сягати на схід поза Харківщину і Катеринославощину, покищо не знати.

Австрія має домагати ся части Волині.

ПЕТРОГРАД, 20. марта. — Між Австрією а Українською Центральною Радою прийшло до непорозуміння щодо поділу території, як се доносить телеграми, які нині одержано з Києва з достовірною жерела. Австрія зажадала відступлення її части волинської губернії.

Німецькі війська зійшли ся доперва і осели ся біля України.

ВАШИНГТОН, 21. марта. — Як се доносить урядовий звіт швайцарський, в Німеччині обизначено знову порції хліба. Причиною цього зарплати мають бути труднощі в транспортуванні і висті з України, що з останніх жини не остала ся надлишка. Німецька преса за-являє, що доперва по червню можна буде чисити на достаток поживи.

Україна старість ся в Німеччині і о позицію.

ПЕТРОГРАД, 20. марта. — Доходить вісти, що в Україні веде переговори в справі затримання позички в німецьких банках.

НА ЗАХІДНІЙ ФРОНТІ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on March 22, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

ВЕЛИКА БИТВА У ФРАНЦІЇ РОЗПІЧАЛА СЯ.

Німці переводять наступ на 50 мильовий фронті.

ЛОНДОН, 21. марта. — Командант англійських військ, ген. Гейг, доносить, що німецькі війська по довгий бомбардуванню розпочали наступ на 50 миль широкім боєвим фронті.

Німецькі війська вдерли ся до боєвої лінії. Втрапи Німці є незвичайно тяжкі. Німці не вдало ся доси одступити в жадний місяць своєї ціли.

Урядовий звіт звучить:

„О год. 8-мій рано по сильним бомбардуванню гранатами і газовим бомбам розпочала німецька піхота наступ на фронті поверх 50 миль широким, почавши від ріки Озю до Ля Фер до ріки Сензе в околиці Кроассель.“

„Неприятель розпочав також бомбардування на широкім фронті на північ від каналу Ля Басе і в околиці міста Лир.“

„Наступ, якого приготувано було вчас від попереднього часу очевиди, був доведений з великою силою і тривав цілий день.“

„В протязі битви неприятели вдало ся вдерти ся до передніх станиць, а деждал до боєвої лінії.“

„Наступ переводить неприятели у великих-магах і томи.“

є дуже коштовний, бо втрапи є незвичайно тяжкі.

„Завзята боротьба триває зовсім цілого фронту. Зважаючи, що великі війська дуть неприятели на поміч“.

Гук гармат чути в Англії.

ЛОНДОН, 21. марта. — Гук гармат зі західного фронту чути виразно в Дювер і інших містах на східній побережжю Англії. Від сильного гуку тремуть ся вікна і двері. Стріляння розпочало ся о год. 3-тій рано і тривало з мильми перервами до год. 7-мої.

Австро-угорська артилерія бере участь.

ВІДЕНЬ, 21. марта. — Урядовий рапорт доносить, що в наступі на західній фронті бере участь також австро-угорська артилерія.

ЗМАГАННЯ НАРОДІВ ДО САМОСТІЙНОСТІ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on March 22, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

КАВКАСЬКИЙ ПАРЛАМЕНТ ПРОТЕСТУЄ ПРОТИ МИРОВОГО ДОГОВОРУ.

Чейкає президентом кавказської республіки.

ПЕТРОГРАД, 17. марта. — В Тифлісі (столиця Кавказу) відбуваються всі народні парламенти, які складають ся з представників всіх народностей Кавказу.

ПАРЛАМЕНТ ВИБРАВ ЧЕЙКАЄГО ПРЕЗИДЕНТОМ І ЗАПРОТЕСТУВАВ ПРОТИ МИРОВОГО ДОГОВОРУ, ПІДПИСАНОГО В БЕРЕСТЬО-ЛИТОВСЬКОМ.

На підставі мирового договору три закавказькі губернії (Карс, Батум і Еріван) мають бути прилучені до Туреччини. Ся точка договору є її причиною протесту.

Кавказське правительство заявило було, що до важности мирового договору треба згоди кавказської республіки в справі, які і доточать. Останні вісти доносили, що в Тірепузіт відбуваються під теперішню пору переговори між Туреччиною і кавказською республікою.

Чейкає, якого кавказський парламент іменував президентом кавказської республіки, є Грузин. (Грузини становлять численніший народ в кавказській республіці).

Чейкає відігравав важну роль в початках революції. Він, яко член останньої думи, належав до ескекутиви першого революційного правительства. Ватак був через довгий час головою петроградського „савету“ роби і савда депутатів. Він був основателем і головним провідником соціал-демократичної партії на Кавказі. Великі заслуги положив він коло організації робітничества на Кавказі, а передісім робітників, які працюють на нафтових терезах в Баку (над Каспійським морем).

Кавказська республіка зирвала переговори з Туреччиною.

ПЕТРОГРАД, 21. марта. — Правительство кавказської республіки ухвалило зиркати мирові переговори з Туреччиною.

Мир з Румунією.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on March 22, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

ПРОДОВЖЕННЯ РЕЧЕННЯ РУМУНІЙ НА ПІДПИСАННЯ МИРА.

Консервативист Маргіялом президентом кабінету.

БЕРЛІН, 20. марта. — Розем оруку з Румунією продовжити до півночі год. 22. марта, як се доносить звіт з головної німецької кватери.

АМСТЕРДАМ, 20. марта. — Телеграма з Бухаресту доносить, що премером румунського кабінету зівас іменованій Александер Маргіялом, провідник консервативної партії. Він, як доносить, є прихильником миру з центральними державами.

(Недавню доповідню вісти про уступленне премера, ген. Авареску, та про правдоподібно іменоване премером Маргіялом).

Австрія домагається румунської території.

ПАРИЖ, 21. марта. — Мирні услива, поставлені Румунією Австро-Угорщині, є тяжкіші ніж Німеччині з огляду на жаде прилучення румунської території.

Телеграма з Віни, яка нині надійшла до Батлери (Швайцарія), доносить, що Австрія жадає від Румунії відступлення асїї території на захід від лінії, яка йде від просимки Червоного моря до Дунаю, доо Гірмари. Ся територія числять около 3.000 квадратних миль.

Крім того жадає Австрія а околиці просимки Преслава, котрим де-зельзінці з Крощина до Бухаресту, пасмо землі 80 миль доаг, а 10 миль приростає. Ті Молдавії, позбавши від Окині, має бути відступлення прилягаюча територія на 140 миль в довжину і 20 миль ширину.

Австро-угорський міністер запер. справ подав до відомо, що з причиною території буди утворений окремий коронний край з осяжком в Турну-Северіну. Натомісь зробива пропозацією, щоб дані Румунії відшкодування коштом земель безсарабських.

Німеччина жадає від Румунії віддати військових матеріалів.

МОСКВА, 19. марта. — Німеччина поставила вже більш мирний услива Румунії і жадала від неї видати асїї своїх військових матеріалів і тих матеріалів, які попливали в Румунії а алянти.

Всі послы альянтіть перебувають ще покищо в Ясах. Вони опустять Румунію доперва на слухай, коли Румунія віддасть Німеччині свої військові матеріали.

Посол прибувша, що Злучені Держави дадуть поміч кождоу правительству, которе буде ставити опір Німцям. Посол зівас російський-наріа, щоб забув на північ ріжний, та заявила, що він не покине Росії, хіба буде применшений до свого сіаю.

Міністер війни, Троцький, в Москві.

МОСКВА, 19. марта. — Лев Троцький прибув з Петрограду до Москви і заявив, що позастає тут, щоб підняти обизначки міністра війни, коли він не має бути дієсною ведення, в протинийм случаю він зложить свій утіа.

Командант московської обороми відібув нині перелазу. 4-голіжні добровольці, які заявили ся одгодошно за війною. Багато фахових офіцери згодошно ся тепер до большевицького генерального штабу, який приймає їх роби, не огавдаючи ся на їх переконання.

Є змаганн завести строгую карність в новій армії і віддати провід назад в руки фахових офіцери. Большевицькі провідні настануть, щоб війська революції склалися ся виключно з добровольців.

Троцький про організацію нової армії.

ПЕТРОГРАД, 20. марта. — Міністер війни Троцький, промовляючи нині на зборах військового „савету“, висказав велике одушевлення, коли поставив жадає: в справі безпроважочного зорганізування волюї російської армії.

„Зарганими вісти доносить“, говорить Троцький, „що 300.000 полонених Німців і Австріяців зоржували ся та що вони є готові захопити у свої руки європейське залізницю.“

„Тамі вісти розсилають до цілим світі Японії, щоб в сїй савіст оправдати обизначення своїми військами Сіюріє.“

„Як се сумніваю, що французькі капіталісти вродили в Росію, коли би ім а заміну за те віддали Алязцію і Любаргарію.“

„Як се трохки не помилувамо ся щодо політики європейської буржуазії. Ми потребуємо армії до війни проти цілої кавіталістичної імперіалістичної Європи.“

„Наша армія, змешана в протині трох років війни, вона нині не є вказі стійною до боротьби з військами держав, які мають високо розвинений промисел.“

„Ми мусимо розпочати а творенню нової армії о сніл 750.000 людей, які становлять нині карнуу Громаду, які проводом фахових зводів, щоб втрді, коли „постанови“ європейський промиселіат до боротьби, ми могли сказати: ми є тут“.

Ходить чуток про перенесення столиці з Москви до Саратову.

ЛОНДОН, 21. марта. — Німці висті з Росії вважають, що воєнні операції німеческих військ мають на аліл опорушки Москву.

(Продовжене на стор. 4-ій).

В РОСІЇ:

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on March 22, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

Американський посол про по-дихення в Росії.

МОСКВА, 19. марта. — „Росія стане еспутальною німеческою провінцією і Москва атра-тять свою свободу, коли вони відляжуть ся миром, який на них алянується центральні держави“ — заявила американський посол, Френсіс, у своїй відозві до російського народу.

AMERICAN ASSOCIATION OF
MEMBERSHIP LABEL
FOREIGN LANGUAGE NEWSPAPERS

і наше українське заможне товариство, що просило всіх як найчисленніш-
прибути, як з Нью-Йорку так і з око-
лиць. До побачення на предстванню.

КОЛИ КОМУ ТЯЖКО намовити несвідомого Українця до читання своєї газети, то се не повинно знеохочувати чесних Українців від дальшої агітації. А от редактори не знеохочують ся писати, хоч часто за їх працю їх ще й лають. Співна праця всіх людей доброю волю мусить колись увінчатися з успіхом. Тому намовляйте кожного до передплати на „Свободу“.

НАСІНЬ. Управління своїм городом і садом, який, насамперед, багатий грошам.

Якщо зібрати насіння від насіння, яке посієте.

Висіяти насіння з найкращого стану. Якщо насіння є найкращим. Масло найкращий запас найкращого насіння фарфорових, скляних, вимірювальних і чистих.

Для мала городів дамо 15 навчачих різнородного насіння, вартості 15 центів кожен, ЛИНЕ ЗА \$1.75 замість \$2.25.

Родина подвійного насіння в пакеті:

[illegible]

THE NEW RIVER COMPANY

[illegible]

MARK C. HENDERSON, MEDICINE, III, PH.D.

744004-8 3. 2007 11-07

DR. BROWN ДЕНТИСТ, 45 East 7th Street,
NEW YORK N.Y.

Всілякі роботи лікарсько-дентистичні по уміркованих цінах. При витяганні зубів

уживаю спеціальний спосіб для впекулення, так що пацієнт зовсім не відчуває болю. Офіс лаосмотрений у всі найновіші інструменти і є завжди чистий. Шина легкі.

1. *Chlorophyll a* (Chl a) and *Chlorophyll b* (Chl b) are the two main photosynthetic pigments in green plants. They are responsible for capturing light energy and converting it into chemical energy through the process of photosynthesis. Chl a is the primary pigment, while Chl b acts as an accessory pigment, transferring energy to Chl a.

Першорядний дентистичний офіс.

є найдешевший з цілого ряду подібних заведень. Я ручу

за цілковите вдоволене. Мої ціни є найнижші. Моя робо-

та при моїй новій методі є без болю. Бідні можуть сплатити по 2 до 2 долари тижня. Чимона субів і виріш

чувати по 2 до 3 долари тижнево. Чистіть зуби і вижива-
не зубів дітям безплатно. 29св39

DR. JACOB GERBER. DR. MAX GROMET.

316 E. 10th St. New York. 971 Manhattan Ave. Greenpoint, Brooklyn, N. Y.

Бүлүтө сөзү изинен

Без згляду на те, що війна принесе — борбу чи мир, купіть собі біцикль зв. **RANGER** а все будете на час чи при роботі чи до прогулянки на свіжому повітрі.

Вибірши собі з 44 відмінних моралей, кольорів, розмірів биківши марку "DANGER". Бейт биківши є представленим в різних напрямках в натуральних кольорах. Найвищий шир биківши в світі. ПО-ВАРІАНТНИХ ЦІ

30 ДНІВ ДЛЯ ОДОБРЕННЯ КУПНІ.
Ми випаємо Вам "RANGER" гібрид,
який самі виберете, і ОПЛАТІМО ПЕРЕ-
СІЛКУ ФРЕТТ АЖ ДО ВАШОГО МІСТА,
даючи Вам 30 днів часу на випробування його

Сє Arch Frame
Pangser Model.
Один з іславних '44'

ГУМА лямпки,
колееса, ча-
стини і прибо-
ри по половин-
ній цїнї

дїсної вартості. Ся проба є на наш кошт.

НЕ ВИСИЛАЙТЕ ГРОШІЙ
але вишліть поштовий купон те нїжє по наш-
новий великий каталог, по фабричну ціну
і дозвіл на тринадцятиденну пробу.

Сє Arch Frame
Pangser Model.
Один з іславних '44'

ГУМА лямпки,
колееса, ча-
стини і прибо-
ри по половин-
ній цїнї

дїсної вартості. Ся проба є на наш кошт.

НЕ ВИСИЛАЙТЕ ГРОШІЙ
але вишліть поштовий купон те нїжє по наш-
новий великий каталог, по фабричну ціну
і дозвіл на тринадцятиденну пробу.

MEAD CYCLE CO., Chicago, Dept. 19-C.

ВИТНІТЬ СЕЯ КУПОН І ВІШАЙТЕ ЩЕ НИНІ! пробу Вам пропонуємо. Імя	Mead Cycle Company, Dept. 19-C, Chicago, Ill. — Прочітьте прокламатію й Ваш великий катало- г циклів по фабричній ціні і на 30-денну
---	---

Звісний Dr. GREY Спеціаліст

ЙОГО ОФІС ІСНУЄ ПОНАД 30 ЛІТ.
117 E. 17th St., БЛИЗЬКО UNION SQUARE **New York City.**
 Він уже вилічив тисячі людей і бажав би і Вас вилічити, коли терпите на нирки або міхур, шкіру недугу, ечемо, пропукання, гемороїди, фістули, ревматизм, невральні болю.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ **\$1.00.**

За професійну обслугу числять низькі ціни.
Безкоштовно надають медичні поради та ліки.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАНСЬ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — СЕ СИЛА. — ПІШІТЬ ПО ЦІННИК КНИЖОК ДО ДРУКАРНІ "СВОБОДИ", 83 ГРЕНА СТ., ДЖЕРЗИ СІТІ, Н. ДЖ.

**Северів Балзам
на Легкі**
(Severa's Balsam for Lungs).
Лік на кашель. Не на сухота. На
кашель, перестуду, хрипку, наганий

Северін
Готардський Олії
(Severa's Gothard Oil) з'являється
середство на ревматизм, невралгію,
застуду, потогенне, панкуліт

Секретів багатостітневих ліків і трав, корчі і болі. Ціна 30 і 60 центів.

**Секретів.
Бальзам Життя**
(Secrets of the Balm of Life). За-
свіданий зміст. На тежко
випусти. Востаннє. Ціна 30 і 60 центів.

[illegible]

члених бовнів нирок. Ціна 75 центів і \$1.35.	влад дія і промисла скарбінні сон. Ціна 25 центів.
Северів Лякостон (Severa's Laxoston). Усімлім і примітне розілляє средство для дітя і гудатини жінки. Вибірне	Северів Нервотон (Severa's Nerveton). Знамените средство на уложі пригноблені, без-

на затердяжені, несправність в пацілках затердяжені, брідок аметисту, надмірність галів в жовтуку, горічак, і вилучену у дітях. Ціна 35 цент.

Северова Жолудкова Горіч
(Severa's Stomach Bitters) на

ослаблений жовтухон, втрату апетиту, диспепсію, нестачівність і за-твердження: Ціна 75 коп. і \$1.50.

**Северова Мать
на Шкірі Хороби**
(Severa's Skin Ointment) проти

Северові домашні ліки продають ся скрізь аптекарями. Жадайте тільки Северових ліків. Коли Ваш аптикар не може Вам їх достарити, пришліть Ва-

ше замовлене з належною сумою впрод до нас.

W. F. Severa Co.,
Cedar Rapids, Iowa.

